

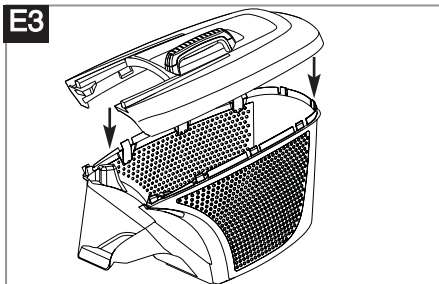
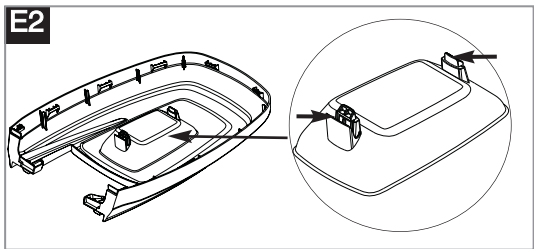
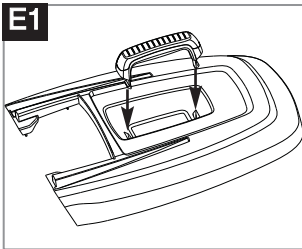
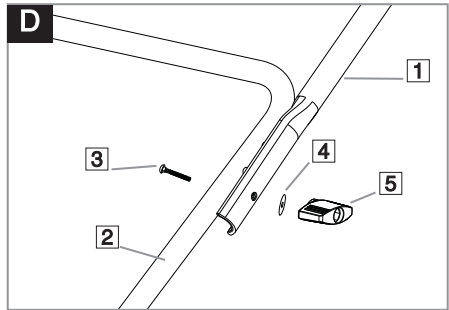
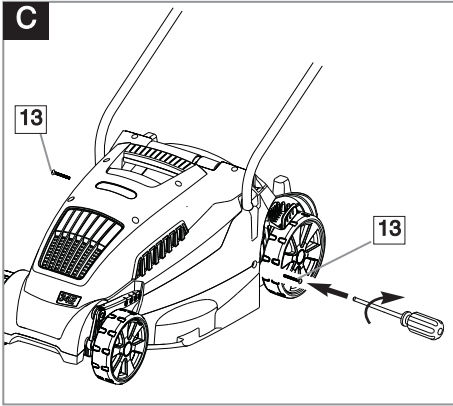
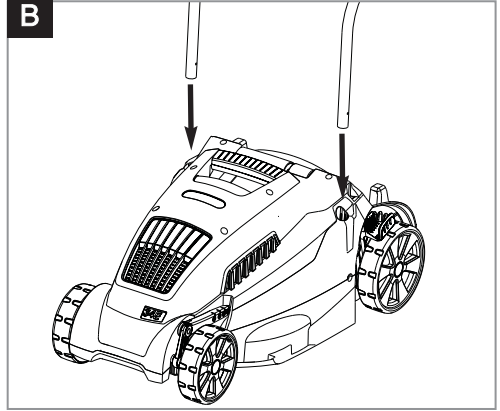
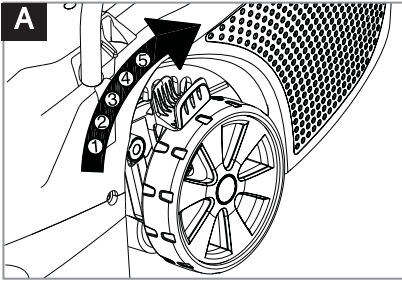
PowerMax 34 E
Art. 4031-20

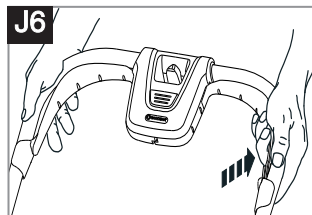
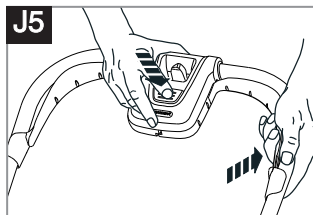
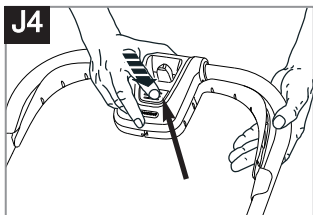
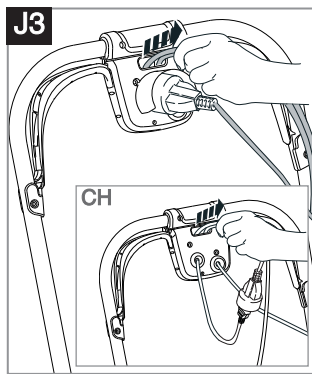
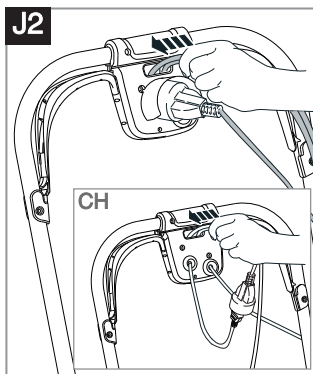
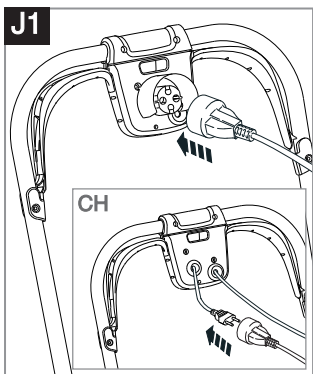
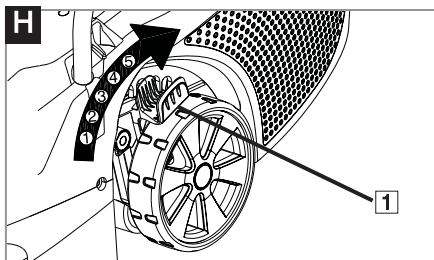
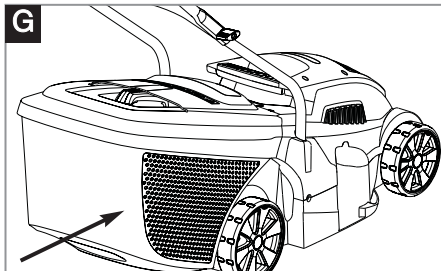
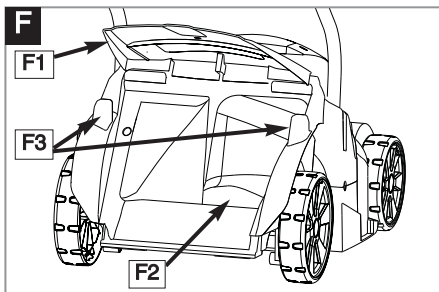
D	Betriebsanleitung Elektro-Rasenmäher
GB	Operating Instructions Electric Lawnmower
F	Mode d'emploi Tondeuse électrique
NL	Instructies voor gebruik Elektrische grasmaaier
S	Bruksanvisning Elektrisk Gräsklippare
DK	Bruksanvisning Elektrisk Plæneklipper
N	Bruksanvisning Elektrisk Gressklipper
FIN	Käyttöohje Tehokas sähköleikkuri
I	Istruzioni per l'uso Rasaerba elettrico
E	Manual de instrucciones Cortacésped eléctrico
P	Instruções de utilização Máquina de cortar relva eléctrica
PL	Instrukcja obsługi Elektryczna kosiarka
H	Vevőútjékoztató Elektromos fűnyíró
CZ	Návod k obsluze Elektrická sekačka

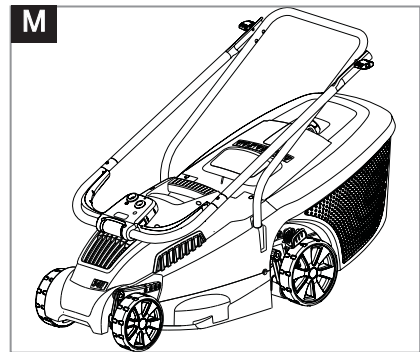
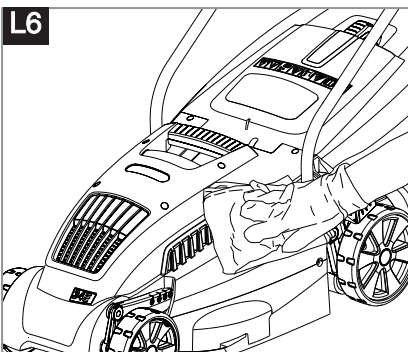
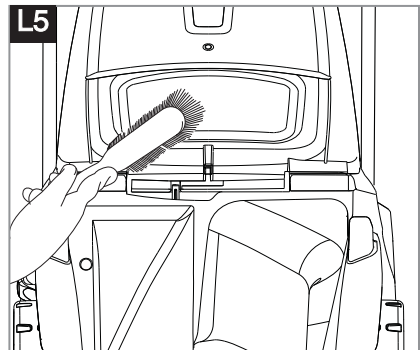
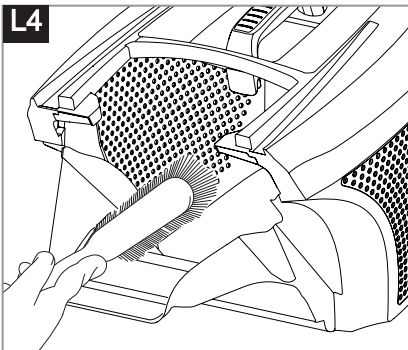
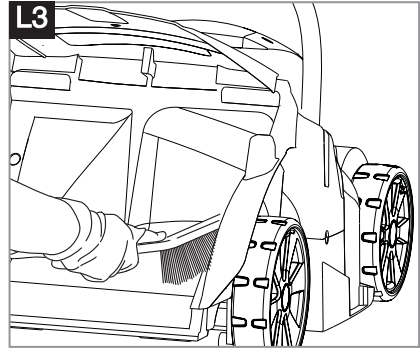
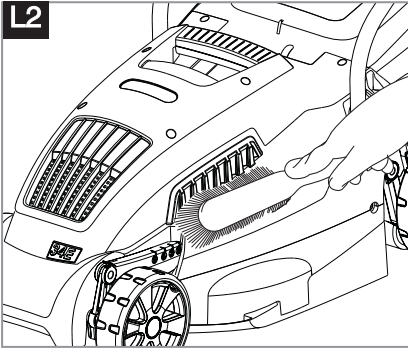
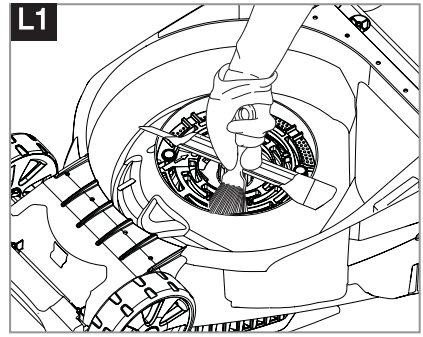
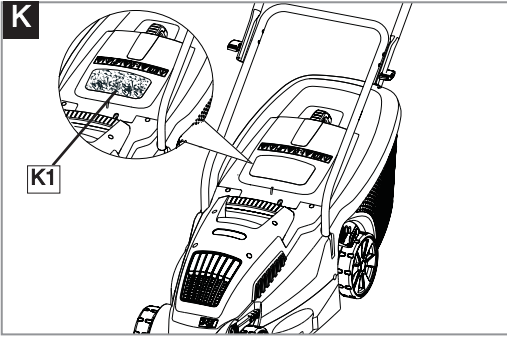
SK	Návod na používanie Elektrická kosačka
GR	Οδηγίες χρήσεως Ηλεκτρική χλοοκοπτική μηχανή
RUS	Инструкция по эксплуатации Электрические газонокосилки
SLO	Navodila za uporabo Električna kosilnica
HR	Uputstva za upotrebu Električna kosilica
SRB	Uputstvo za rad
BIH	Električna kosilica
UA	Інструкція з експлуатації Електрична газонокосарка
RO	Instrucțiuni de utilizare Masina electrica de tuns gazonul
TR	Kullanma Talimatı Elektrikli Çim Bıçme Makinesi
BG	Инструкция за експлоатация Електрокосачка
AL	Manual përdorimi Prerëse bari elektrike
EST	Kasutusjuhend Elektriline muruniiduk
LT	Eksploatavimo instrukcija Elektrinė vejapjovė
LV	Lietošanas instrukcija Elektriskā zāles plaujmašīna

D
GB
F
NL
DK
S
FIN
N
I
E
P
PL
H
CZ
SK
GR
SRB
SLO
HR
UA
RO
TR
BG
AL
EST
LT
LV

- D** **WICHTIGE INFORMATION**
Übersetzung englischen Originalbetriebsanleitung. Bitte vor dem Benutzen des Gerätes durchlesen und gut aufbewahren.
- GB** **IMPORTANT INFORMATION**
Original instructions. Read before use and retain for future reference.
- F** **RENSEIGNEMENTS IMPORTANTS**
Instructions d'origine. A lire avant usage et à conserver pour référence ultérieure.
- NL** **BELANGRIJKE INFORMATIE**
Oorspronkelijke instructies. Leest u deze informatie voor het gebruik en bewaar ze voor toekomstige raadpleging.
- S** **VIKTIG INFORMATION**
Originalinstruktioner. Läs anvisningarna före användningen och spara dem för framtida behov.
- DK** **VIGTIGE OPLYSNINGER**
Originale instruktioner. Du bør læse brugsanvisningen før brug og gemme til senere henvisning.
- N** **VIKTIG INFORMASJON**
Originalinstrukser. Les bruksanvisningen nøye før bruk og oppbevar den for senere bruk.
- FIN** **VIGTIGE OPLYSNINGER**
Alkuperäiset ohjeet. Du bør læse brugsanvisningen før brug og gemme til senere henvisning.
- I** **INFORMAZIONI IMPORTANTI**
Istruzioni originali. Leggere prima dell'uso e conservare per ulteriores consultazione.
- E** **INFORMACIÓN IMPORTANTE**
Instrucciones originales. Léase antes de utilizar y consérvela como referencia en el futuro
- P** **INFORMAÇÕES IMPORTANTES**
Instruções Originais. Leia antes de utilizar e guarde para consulta futura
- PL** **UWAGA**
Oryginalne Instrukcje. Zapoznać się z treścią niniejszej instrukcji przed użyciem i zachować ją do dalszego użytkowania urządzenia.
- H** **FONTOS INFORMÁCIÓ**
Eredeti Utasítás. Használat előtt olvassa el, és tartsa meg későbbi felhasználásra.
- CZ** **DŮLEŽITÁ INFORMACE**
Originální pokyny. Než začnete stroj používat, přečtěte si pozorně tento návod a uschovejte jej pro další použití v budoucnu.
- SK** **DÔLEŽITÉ INFORMÁCIE**
Pôvodné pokyny. Pred použitím si prečítajte nasledovné informácie a odložte si ich pre budúcu potrebu.
- GR** **ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ**
Αρχικές οδηγίες. Διαβάστε αυτό το φυλλάδιο πριν από τη χρήση της συσκευής και φυλάξτε το για μελλοντική αναφορά.
- RUS** **ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ**
Исходные инструкции. Прочитайте перед тем, как включить триммер, и сохраните для дальнейшего использования.
- SLO** **POMEMBNA INFORMACIJA**
Originalna navodila. Preberite pred uporabo in shranite za prihodnjo uporabo.
- HR** **VAŽNE INFORMACIJE**
Originalne upute. Pročitati prije upotrebe i sačuvati za buduće osvrte.
- SRB** **VAŽNE INFORMACIJE**
Originalna uputstva. Pročitajte pre upotrebe i sačuvajte kao podsetnik u budućnosti
- BIH**
- UA** **ВАЖЛИВА ІНФОРМАЦІЯ**
Оригінальні інструкції. Прочитайте перед початком роботи і збережіть для подальшого використання.
- RO** **MANUAL DE INSTRUCȚIUNI**
Instrucțiuni originale. Înainte să folosiți mașina de tuns pentru prima oară, citiți cu atenție manualul de instrucțiuni pentru a-i înțelege conținutul.
- TR** **ÖNEMLİ BİLGİLER**
Original Talimatlar. Kullanmadan önce okuyunuz ve ileride başvurmak üzere saklayınız.
- BG** **ВАЖНА ИНФОРМАЦИЯ**
Оригиналните инструкции. очетете преди употреба и запазете за бъдещи справки
- AL** **INFORMACION I RËNDËSISHËM**
Udhëzimet originale. Lexojini përpara se ta përdorni pajisjen dhe ruajini për t'ju referuar në të ardhmen.
- EST** **OLULINE TEAVE**
Algsed juhised. Enne seadme kasutuselevõtmist lugege kasutusjuhend läbi ning säilitage see tuleviku tarbeks.
- LT** **OPERATORIAUS INSTRUKCIJŲ RINKINYS**
Pagrindinės instrukcijos. Perskaitykite šį instrukcijų rinkinį labai atidžiai, kad pilnai suprastumėte turinį, prieš pradėdami naudoti vejos/žolės pjovėją.
- LV** **SVARĪGA INFORMĀCIJA**
Sākotnējās instrukcijas. Pirms lietošanas izlasiet un saglabāiet turpmākām uzziņām.

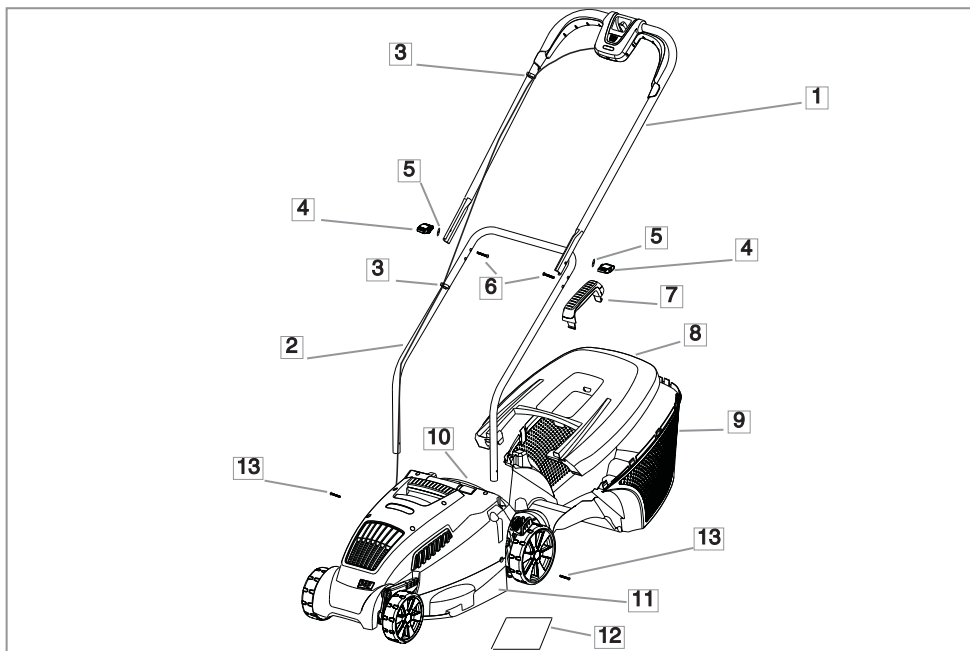






D	Verwenden Sie keine Flüssigkeiten zur Reinigung.	P	NÃO use líquidos para limpar.	UA	Для очищення НЕ ВИКОРИСТОВУЙТЕ рідину.
GB	DO NOT use liquids for cleaning.	PL	NIE używać płynów do czyszczenia.	RO	NU utilizați pentru curățire lichide.
F	NE PAS utiliser de produit liquide pour le nettoyage.	H	NE használjon folyadékot tisztításra.	TR	Temizleme için sıvılar KULLANMAYIN .
NL	Voor het reinigen NOOIT vloeistoffen gebruiken.	CZ	K čistění NEPOUŽÍVEJTE kapalinu.	BG	НЕ използвайте течности за почистване
S	ANVÄND INTE vätskor för rengöring.	SK	NEPOUŽÍVAJTE na čistenie tekuté materiály.	AL	MOS përdorni lëngje për pastrim.
DK	BRUG IKKE væske til rengøring.	GR	MHN καθαρίζετε με υγρά.	EST	ÄRGE kasutage puhastamiseks vedelikke.
N	Flytende midler MÅ IKKE brukes til rengjøring.	RUS	НЕ используйте жидкости для очистки.	LT	Nenaudokite skysčių valymui.
FIN	ÄLÄ käytä nesteitä puhdistamiseen.	SLO	NE uporabljajte raznih tekočin za čiščenje.	LV	Trišānai NEIZMANTOJĒT šķidrumus.
I	NON usare liquidi per la pulizia.	HR	NEMOJTE koristiti tekućine za čišćenje.		
E	NO utilice líquidos para la limpieza.	SRB	NEMOJTE koristiti tečnosti za čišćenje.		
		BIH	čišćenje.		

D	Reparaturen dürfen nur von GARDENA Servicestellen oder von GARDENA autorisierten Fachhändlern durchgeführt werden.	E	Las reparaciones solo pueden hacerlas los centros de servicio de GARDENA o los distribuidores autorizados por GARDENA.	HR	Popravak mogu izvršiti GARDENA servisi centri ili prodajna mjesta koje je GARDENA za to ovlastila.
GB	Repairs may only be carried out by GARDENA service centres or dealers authorised by GARDENA.	P	As reparações podem não ser feitas nos centros de serviço ou concessionários autorizados da GARDENA.	SRB	Popravke smeju da obavljaju samo GARDENA servisi centri ili distributeri koje je ovlastila kompanija GARDENA.
F	Pour des raisons de sécurité, les réparations ne doivent être effectuées que par le Service Après-Vente de GARDENA France ou l'un des Centres SAV agréés GARDENA.	PL	Naprawy mogą być wykonywane tylko w placówkach serwisowych GARDENA lub u dealerów autoryzowanych przez GARDENA.	UA	Ремонт може здійснюватися винятково в сервісних центрах GARDENA, або дилерами, які авторизовані GARDENA.
NL	Reparaties mogen alleen door de GARDENA technische dienst of door GARDENA geautoriseerde vakhandels uitgevoerd worden.	H	Javítást csak a GARDENA szervizközpontok vagy a GARDENA által meghatalmazott márkakereskedők végezhetnek.	RO	Reparațiile se vor efectua doar de către centrele de service GARDENA sau de către dealerii autorizati de către GARDENA.
S	Reparationer får endast utföras av GARDENA service eller av återförsäljares service auktoriserad av GARDENA.	CZ	Opravy mohou provádět pouze servisní střediska firmy GARDENA nebo prodejci schválení firmou GARDENA.	TR	Onarım çalışmalarını yalnızca GARDENA servis merkezleri veya GARDENA tarafından onaylanan satıcılar tarafından yürütülebilir.
DK	Reparationer må kun udføres af GARDENA service centre eller forhandlere, der er autoriseret af GARDENA.	SK	Opravy môžu byť prevedené iba v servisnom stredisku GARDENA alebo u predajcov autorizovaných spoločností GARDENA.	BG	Ремонти могат да се извършват единствено от центровете по поддръжката на GARDENA или упълномощени от нея представители.
N	Reparasjon vil muligens kun bli utført av GARDENA servicestener eller autoriserte GARDENA-forhandlere.	GR	Οι επισκευές διεξάγονται μόνο από τα κέντρα σέρβις της GARDENA ή από εξουσιοδοτημένους αντιπροσώπους της GARDENA.	AL	Riparimet mund të bëhen vetëm nga qendrat e shërbimit të GARDENA-s ose nga shitësit e autorizuar nga GARDENA.
FIN	Korjaukset voidaan ainoastaan suorittaa GARDENA:n huoltokeskusten tai GARDENA:n valtuuttamien myyjien toimesta.	RUS	Починка устройства может быть выполнена только сервис-центрами компании GARDENA или официальными посредниками GARDENA.	EST	Parandustööd tohivad teha vaid GARDENA teeninduskeskused või GARDENA volitatud edasimüüjad.
I	Le riparazioni possono essere eseguite solo dai centri assistenza GARDENA o da personale specializzato autorizzato GARDENA.	SLO	Popravila lahko opravijo samo servisni centri GARDENA ali prodajalci, ki jih je pooblastilo podjetje GARDENA.	LT	Remontuoti prietaisą galima tik GARDENA techninės priežiūros centruose arba pas įgaliotą GARDENA atstovą.
				LV	Remontu drīkst veikt tikai GARDENA klientu apkalpošanas centri vai GARDENA apstiprināti tirgotāji.



D - INHALT

1. Holm-Oberteil
2. Holm-Unterteil
3. Kabelclips x 2
4. Flügelschraube orange x 2
5. Unterlegscheibe x 2
6. Schraube x 2
7. Tragegriff
8. Oberteil Fangbox
9. Unterteil Fangbox
10. Warnsymbole
11. Produkttypenschild
12. Betriebsanleitung
13. Schraube x 2 (Holm)

GB - CONTENTS

1. Upper handle
2. Lower handle
3. Cable clip x2
4. Handle knob x 2
5. Washer x 2
6. Bolt x 2
7. Grassbox handle
8. Grassbox Upper
9. Grassbox lower
10. Warning Symbols
11. Product rating label
12. Instruction Manual
13. Screw x 2 (Handle)

F - TABLE DES MATIÈRES

1. Guidon supérieur
2. Guidon inférieur
3. Attache câble x 2
4. Bouton de Guidon x 2
5. Rondelles x 2
6. Boulons x 2
7. Poignée du bac
8. Partie supérieure du bac

9. Partie inférieure du bac
10. Etiquette de précautions d'emploi
11. Plaquette des Caractéristiques du Produit
12. Manuel d'Instructions
13. Vis x 2 (Guidon)

NL - INHOUD

1. Bovenstuk van duwboom
2. Onderstuk van duwboom
3. Snoerklem x 2
4. Knop voor duwboom x 2
5. Pakkingring x 2
6. Bout x 2
7. Handgreep grasbak
8. Bovenste deel grasvangbak
9. Onderste deel grasvangbak
10. Waarschuwingsymbolen
11. Product-informatielabel
12. Handleiding
13. Schroef x 2 (Duwboom)

S - INNEHÅLL

1. Övre handtag
2. Nedre handtag
3. Kabelklämma 2 st
4. Vingmutter 2 st
5. Bricka 2 st
6. Bult 2 st
7. Handtag för gräsopsamlare
8. Gräsopsamlare överdel
9. Gräsopsamlare underdel
10. Varningssymboler
11. Produktmärkning
12. Bruksanvisning
13. Skruv 2 st (Handtag)

DK - INDHOLD

1. Øvre håndtag
2. Nedre håndtag
3. Kabelklemme x 2
4. Håndtagsknop x 2
5. Spændeskive x 2
6. Bolt x 2
7. Opsamlerhåndtag
8. Øverste del af græsboksen
9. Nederste del af græsboksen
10. Advarselssymboler
11. Produktets mærkeskilt
12. Brugsvejledning
13. Skruer x 2 (Håndtag)

N - INNHOLD

1. Øvr håndtak
2. Nedre håndtak
3. Kabelklemme x 2
4. Vingemutter x 2
5. Skive x 2
6. Bolt x 2
7. Håndtak til gressoppsamler
8. Øvre del av gressoppsamleren
9. Nedre del av gressoppsamleren
10. Waarschuwingsymbolen
11. Produktmerking
12. Bruksanvisning
13. Skruer x 2 (Håndtak)

FIN - SISÄLTÖ

1. Ylempi kahva
2. Alempi kahva
3. Johdon pidike x 2
4. Kahvan nuppi x 2
5. Tiivistysrenkas x 2
6. Pultti x 2

7. Ruohonkeräjäin kahva
8. Ruoholaatikon yläosa
9. Ruoholaatikon alaosa
10. Varoituserkit
11. Ruohonleikkurin arvokilpi
12. Käyttöopas
13. Ruuvi x 2 (Kahva)

I - INDICE CONTENUTI

1. Impugnatura superiore
2. Impugnatura inferiore
3. Morsetto per il cavo x 2
4. Manopola dell'impugnatura x 2
5. Rondella x 2
6. Bullone x 2
7. Maniglia cesto raccoglierba
8. Parte superiore del cesto raccoglierba
9. Parte inferiore del cesto raccoglierba
10. Simboli di avvertenza
11. Etichetta dati del prodotto
12. Manuale di istruzioni
13. Vite x 2 (Impugnatura)

E - CONTENIDO

1. Empuñadura superior
2. Empuñadura inferior
3. Grapa de cable x 2
4. Manija de empuñadura x 2
5. Arandela x 2
6. Perno x 2
7. Mango del recogedor
8. Caja Superior de Césped
9. Caja Inferior de Césped
10. Símbolos de alarma
11. Placa de Características del Producto
12. Manual de instrucciones
13. Tornillo x 2 (Empuñadura)

P - LEGENDA

1. Guiador superior
2. Guiador inferior
3. Grampo do cabo x 2
4. Maçaneta x 2
5. Anilha x 2
6. Cavilha x 2
7. Pega da Caixa da Relva
8. Parte superior do depósito de relva
9. Parte inferior do depósito de relva
10. Símbolos de advertência
11. Rótulo de Avaliação do Produto
12. Manual de Instruções
13. Parafuso x 2 (Guiador)

PL - ZAWARTOSC KARTONU

1. Górny uchwyt
2. Dolny uchwyt
3. Zaczep kabla x 2
4. Gałka mocująca x 2
5. Podkładka x 2
6. Śruba x 2
7. Uchwyt kosza na trawę
8. Górna część pojemnika na trawę

9. Dolna część pojemnika na trawę
10. Symbole Ostrzegawcze
11. Tabliczka znamionowa
12. Instrukcja Obsługi
13. Śruba x 2 (Uchwyt)

H - TARTALOMJEGYZÉK

1. Felső tolókar
2. Alsó tolókar
3. Kábelrögztítő 2x
4. Rögztítőgomb 2x
5. Alátét 2x
6. Csavar 2x
7. Fűgyűjtő fogantyú
8. Fűgyűjtő felső része
9. Fűgyűjtő alsó része
10. Figyelmeztető jelek
11. Termékinóósító címke
12. Kezelési útmutató
13. Csavar 2x (Tolókar)

CZ - POPIS STROJE

1. Horní rukojet'
2. Spodní rukojet'
3. Úchytka kabelu x 2
4. Otočný knoflík na rukojeti x 2
5. Podložka x 2
6. Šroub x 2
7. Rukojet' sběracího koše
8. Horní část koše na trávu
9. Dolní část koše na trávu
10. Výstražné značky
11. Výrobní štítek
12. Návod k používání
13. Šroub x 2 (Rukojet')

SK - OBSAH

1. Vrchná rukoväť
2. Spodná rukoväť
3. Svorka na kábel x 2
4. Kľb rukoväte x 2
5. Podložka x 2
6. Skrutka x 2
7. Rúčka kontajnéra na trávu
8. Vrchná časť schránky na trávu
9. Spodná časť schránky na trávu
10. Varovné symboly
11. Prístrojový štítok
12. Prírúčka
13. Skrutka x 2 (Rukoväť')

GR - ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ

1. Κάτω λαβή
2. Επάνω λαβή
3. Κλιπ καλωδίου x 2
4. Χειρομολός x 2
5. Ροδέλα x 2
6. Μπουλόνι x 2
7. Λαβή καλαθιού κομμένου γρασιδιού
8. Επάνω μέρος καλαθιού κομμένου γρασιδιού
9. Κάτω μέρος καλαθιού κομμένου γρασιδιού
10. Προειδοποιητικά σύμβολα
11. Ετικέτα Κατάταξης Προϊόντος
12. Εγχειρίδιο Οδηγίας
13. Βίδα x 2 (λαβή)

RUS - СОДЕРЖИМОЕ:

1. Верхняя часть рукоятки
2. Нижняя часть рукоятки
3. Зажим кабеля x 2
4. Головка рукоятки x 2
5. Шайба x 2
6. Болт x 2
7. Ручка сборника срезанной травы
8. Верхняя часть сборника срезанной травы
9. Нижняя часть сборника срезанной травы
10. Предупреждающие символы
11. Этикетка с характеристиками изделия
12. Руководство по использованию
13. Винт x 2 (Рукоятки)

SLO - VSEBINA

1. Zgornje držalo
2. Spodnje držalo
3. Sponka za kabel x 2
4. Pritrdilna matica x 2
5. Podložka x 2
6. Vijak x 2
7. Ročka zbiralnika za travo
8. Zgornji deli zbiralnika trave
9. Spodnji del zbiralnika traves
10. Opozorilni simboli
11. Tipna tablica
12. Priročnik
13. Vijak x 2 (Držalo)

HR- SADRŽAJ

1. Gornja drška
2. Donja ručica
3. Kvačica za kabel x 2
4. Kvaka x 2
5. Brtva x 2
6. Vijak s maticom x 2
7. Ručka kutije za travu
8. Gornji dio kutije za travu
9. Donji dio kutije za travu
10. Simboli upozorenja
11. Etiketa s ocjenom proizvoda
12. Priručnik s uputama
13. Vijak x 2 (Rukovati)

SRB / BIH- SADRŽAJ

1. Gornja ručka
2. Donja ručka
3. Žabica kabla x 2
4. Dugme na ručki x 2
5. Podložka x 2
6. Vijak x 2
7. Ručka kutije za travu
8. Gornja kutija za travu
9. Donja kutija za travu
10. Simboli upozorenja
11. Natpisna etiketa proizvoda
12. Uputstvo
13. Zavrtanj x 2 (Ručka)

Varnostna navodila



V primeru, da Vašega izdelka ne boste uporabljali v skladu s temi navodili, je le-ta lahko nevaren! Vaš izdelek lahko povzroči resne poškodbe uporabniku in drugim osebam, zato je potrebno upoštevati vsa opozorila in varnostne napotke, da bi se zagotovila ustrezna varnost in učinkovitost med njegovo uporabo. Uporabnik je odgovoren za to, da se upoštevajo opozorila in varnostni napotki navedeni v tem priručniku in na proizvodu samem.

Razlaga Simbolov na Vašem proizvodu



Opozorilo



Preberite navodila za uporabo in se prepričajte, da razumete vse kontrolne funkcije in njihovo delovanje.



Kosilnica mora med košnjo prilegati tlem. Ob nagibanju ali dvigovanju kosilnice lahko pride do izmeta kamenja.



Opazovalci naj se oddaljijo od kosilnice med košnjo. Ne kosite dokler so ljudje, posebno otroci ali domače živali v področju košnje.



Pazite se ostrih rezil - pred vzdrževanjem ali v primeru poškodbe kabla vtič iztaknite iz vtičnice.



Rezila se vrtijo še po izklopu stroja.



Napajalni kabel varujte pred stikom z rezilom.



Splošna navodila

1. Tega izdelka ne smejo uporabljati osebe z zmanjšanimi fizičnimi, zaznavnimi ali mentalnimi sposobnostmi (vključno z otroci), razen če jih glede uporabe pouči ali pri uporabi nadzoruje oseba, ki je odgovorna za njihovo varnost. Otroke je treba nadzorovati, da se ne bi z izdelkom igrali. Otroci, mlajši od 16 let, in osebe, ki niso seznanjene s temi navodili za uporabo, ne smejo uporabljati izdelka zaradi varnostnih razlogov.
2. Nikoli ne dopustite, da bi napravo uporabljali otroci ali ljudje, ki niso seznanjeni z navodili za uporabo.
3. Ko so v bližini ljudi (še posebej otroci) ali domače živali, prenehajte uporabljati napravo.
4. Kosilnico uporabljajte samo po postopkih in v namene kot so opisani s the navodilih.
5. Kosilnice ne uporabljajte, če ste utrujeni, bolani ali ste uživali alkohol, droge ali zdravila.
6. Uporabnik ali upravljalec je odgovoren za nesreče ali ogroženje drugih oseb ali njihove lastnine.

Elektrika

1. Priporočena se uporaba varnostne naprave (R.C.D.) s prekinjevalcem električnega toka, katerega moč ne presega 30mA. Tudi z uporabo varnostne naprave 100% varnost ne more biti zagotovljena, zato se pri vsaki uporabi kosilnice držite navodil za varno delo. Neoporečnost varnostne naprave R.C.D. preverite pred vsako uporabo.
2. Če opazite znake okvare ali znake ostarelosti kabla, ga pred uporabo kosilnice takoj nadomestite z novim.
3. Kosilnice ne uporabljajte, če je električni kabel poškodovan ali izrabiljen.
4. Takoj izključite električni tok, če je kabel prezan ali je poškodovana izolacija. Ne dotikajte se električnega kabla dokler ne izključite električnega toka. Preznan ali poškodovan kabel ne popravljajte. Zamenjajte ga z novim.
5. Vaš podaljšek ne sme biti zavrt. Zaviti kabli se lahko segrejejo in zmanjšajo učinkovitost Vaše kosilnice.
6. Kabel ne približujte kosilnici. Vlečite ga vedno za

seboj. Kosite v smeri od in proti priključeneu mestu kabla in nikoli krožno.

7. Ne vlecite kabla okoli ostrih predmetov.
8. Predno izključite vtič, kabelski priključek ali podaljšek izključite električni tok.
9. **Predno** navijete kabel za shranitev ga pregledjte, da ni poškodovan ali postaran. Poškodovanega kabla ne popravljajte ampak ga zamenjajte z novim.
10. Kabel vedno previdno zvijte in pazite, da ga ne prepognete.
11. Kosilnice nikoli ne prenašajte tako, da jo držite za kabel.
12. Ne vlecite električnega kabla potem, ko ste ga izključili iz vtičnice.
13. Uporabljajte samo električno napetost navedeno na napisni tablici.
14. Naši izdelki so dvojino izolirani na osnovi EN60335. V nobenem primeru ne smete kakršnega koli dela izdelka ozemljiti.

Kabli

Če uporabljate podaljške kablov, morajo ustrezati najmanjšim prečnim presekom v spodnji tabeli:

Napetost	Kabel: dolžina	Prečni preseka
220-240V/ 50Hz	do 20 m	1.5 mm ²
220-240V/ 50Hz	20 - 50 m	2.5 mm ²

1. Uporabite podaljške, namenjene zunanji uporabi, ki ustrezajo eni od naslednjih specifikacij: Navadna guma (60245 IEC 53), navaden PVC (60227 IEC 53) ali navaden PCP (60245 IEC 57)

Priprava

1. Med uporabo tega aparata bodite vedno obuti v čvrsto obutev in nosite dolge hlače. Opreme ne uporabljajte bosi ali ko nosite odprte sandale.
2. Pred košnjo odstranite s trate palice, kamne, kosti, žico in odpadke, na katere bi lahko naletelo rezilo.
3. Pred uporabo ali po kakršnemkoli trku aparata (udarec ali padec aparata), se prepričajte, da aparat ni obrabljen ali poškodovan in ga po potrebi popravite.
4. Obrabljena ali poškodovana rezila zamenjajte skupaj z njihovo pritrjevalno garnituro zato, da se obdrži ravnotežje.

Uporaba

1. Kosilnico uporabljajte samo pri dnevni svetlobi ali zelo močni razsvetljavi.
2. Če je le mogoče, se izogibajte košenju mokre trave.
3. Na mokri travi Vam lahko spodrsne, zato bodite previdni.
4. Posebno pazite na pobočjih in obujete nedrsečo obutev.
5. Kosite prečno po pobočju, nikoli navzdol in navzgor.
6. Bodite izredno previdni, kadar menjate smer na pobočju. S kosilnico hodite počasi, ne tečajte.
7. Med delom, še posebej na nagnih površinah, se prepričajte, da stojite varno in trdno na tleh. Kosilnice ne uporabljajte v bližini bazenov ali vrtnih ribnikov.
8. Med košnjo ne hodite vzvratno, lahko se spotaknete.
9. Nikoli ne kosite travo tako, da bi kosilnico vlekli proti sebi.
10. Ugasnite kosilnico predno jo potegnete preko netravnih površin.
11. Nikoli ne uporabljajte kosilnice s poškodovanimi ščitniki ali brez nameščenih ščitnikov.
12. Z rokami in nogami se ne približujte rezilnim delom aparata, posebno pri vžiganju motorja.
13. Ne nagibajte kosilnico medtem ko motor teče.
14. Z rokami se ne približujte kanalu za izmet trave.
15. Nikoli ne dvigujte ali prenašajte kosilnice, ko je v pogonu ali, ko je še priključena na električni tok.
16. Potegnite priključni kabel iz vtičnice:
 - preden pustite kosilnico brez nadzorstva za daljši ali krajši čas.
 - preden očistite zamašitev.
 - preden pregledujete, čistite ali delate na napravi.

Varnostna navodila

- če pri delu zadanete na trd predmet. Prenehajte z delom in se prepričajte, da je kosilnica še varna za delo.
 - če kosilnica prekomerno vibrira, prenehajte s košnjo in ugotovite vzrok. Prekomerno vibriranje lahko povzroči poškodbo.
- Vzdrževanje in shranjevanje**
1. Pozor: Ne dotikajte se vrtečih se rezil
 2. Tesno privijte vse vijake (matične in navadne) in matice, da ste sigurni, da je kosilnica pripravljena za varno delovanje.
 3. Zbiralnik za travo preglejte pogosto, da nista obrabljen ali izrabljen.
 4. Pravočasno zamenjajte obrabljene ali poškodovane dele
 5. Uporabite originalne nadomestne dele, ki so specifični za ta proizvod: rezilo, pritrdilni vijak rezila, distančnik in pogonsko kolo.
 6. Med nastavljanjem kosilnice pazite, da se s prsti ne zagodite med rezilo in ohišje.
 7. Skladujte na suhom a hladnom mestu, mimo dosahu deti. Neskladujte v exteriéri.

Kje uporabljati kosilnico GARDENA PowerMax 34E

Kosilnica GARDENA je namenjena košnji trave na vrtu in okoli njega.

Kosilnice ne uporabljajte na pobočju z nagibom, večjim od 20°.

Da bi se izognili poškodbam, kosilnice ne smete

uporabljati za prerezovanje grmovja, žive meje, grmičevja, za rezanje in obrezovanje plezalk ali trave na strehah ali balkonih. Poleg tega kosilnice ne smete uporabljati za sekanje večjih ali manjših vej ali za izravnavanje tal.

POMEMBNE INFORMACIJE

Ko izdelek prejmete od proizvajalca, so kolesa dvignjena. Ne vklopite izdelka, dokler ne premaknete koles iz dvignjenega položaja v položaj 5. (glejte sliko A)

Montaža spodnjih ročic na kosilnico

1. V ohišje vstavite spodnja dela ročici in ju pritisnite navzdol (**B**).
2. Vijaka vstavite skozi ohišje in ročici ter ju trdno privijte s križnim izvijačem (**C**).

Montaža zgornjih ročic na spodnje ročice

1. Prepričajte se, da je zgornja ročica na pravem mestu, gumb za zaklepanje na stikalni omarici pa naj bo na vrhu.
2. Prepričajte se, da sta zgornja (**D1**) in spodnja ročica (**D2**) pravilno poravnani. Obstajata dve luknji za prilagoditev višine zgornjega ročaja.
3. Namestite vijak (**D3**), podložko (**D4**) in gumb s krili (**D5**). Pritrдите gumb s krili.
4. Postopek ponovite na drugi strani.
5. Kabel namestite na ročice s pomočjo priloženih objemk. Oglejte si vsebino strani za položaj. Prepričajte se, da se kabel ne zagodji med zgornjimi in spodnjimi ročicami.

Montaža koša za travo

Montaža držala koša za travo

1. Držalo koša za travo namestite v reže v zgornjem delu koša za travo, in potiskajte, dokler se ne zaskoči v položaj. (**E1**)

2. Preglejte spodnjo stran pokrova (**E2**) in se prepričajte, da so sponke na držalu koša za travo varno pritrjene.

Montaža koša za travo

1. Pritrdite pokrov koša za travo na že sestavljen koš za travo, tako da poravnate sponke. Pred pritrditvijo se prepričajte, da so vse sponke na pravem mestu. (**E3**)

Montaža sestavljenega koša za travo na kosilnico.

1. Dvignite varnostno loputo (**F1**)
2. Prepričajte se, da je izhodna cev čista in da v njej ni delcev umazanije (**F2**)
3. Sestavljen koš za travo postavite na 2 držali (**F3**) na hrbtini strani ohišja, kot je prikazano na sl. G

4. Varnostno loputo pritrдите na vrh koša za travo. Prepričajte se, da je koš za travo trdno nameščen.
- **POMEMBNO! PO NAMESTITVI SE PREPRIČAJTE, DA MED VARNOSTNO LOPUTO IN KOŠEM ZA TRAVO NI VRZELI.**
- Postopek odstranjevanja je obraten postopku nameščanja.
- Pri večjih travnatih površinah, kjer nabiranje trave ni potrebno, lahko kosilnico uporabite brez koša za travo. Preverite, ali je varnostna loputa popolnoma zaprta. Oblika varnostne lopute omogoča, da pokošena trava pada navzdol za napravo.

Prilagoditev višine rezanja

- Višina rezanja se prilagaja z dviganjem ali spuščanjem koles s pomočjo ročice za prilagajanje višine (**H1**)
- Pri tem izdelku je na voljo pet višin rezanja (20 - 60 mm).

Višina reza:-

1 & 2 - Nizka, 3 - Srednja, 4 & 5 - Visoka

- **OPOMBA**
Za večino trat je priporočena srednja višina. Če boste rezali pre nizko, bo to vplivalo na kakovost trate, slabo pa bo tudi nabiranje.

Zagon in zaustavitev

Zagon kosilnice

1. Pritrdite kabel podaljška na hrbtno stran stikalne omarice (J1)
2. Na kablu naredite zanko in jo potisnite skozi režo. (J2)
3. Za pritržitev zanko postavite prek kljuke in kabel povlecite nazaj skozi režo (J3).
4. Vtič vstavite v vtičnico in napravo vklopite.

Na stikalni omarici je gumb za zaklepanje (J4), ki onemogoča nezaželen vklop naprave.

5. Pritisnite ter držite gumb za zaklepanje (J4) na stikalni omarici in pritisnite enega od vzvodov za vklop/izklop

v smer proti zgornji ročici (J5).

6. Med pritiskanjem vzvoda za vklop/izklop v smer proti zgornji ročici spustite gumb za zaklepanje (J6).
- **OPOMBA – Na kosilnici sta dva vzvoda za vklop/izklop. Za vklop kosilnice lahko uporabite katerega koli od njiju.**

Ustavitev kosilnice

1. Sprostite pritisk na vzvod za vklop/izklop.

Polno okence koša za travo

- Ko se koš za travo napolni, je trava vidna skozi okence (K1).
- Ko sta okence oz. koš za travo polna, je čas, da koš izpraznite.

Kako kositi

Kako kositi

1. Košnjo začnite na robu trate, ki je najbližji viru napajanja, tako da je kabel na delu trate, ki ste ga že pokosili.
2. Kosite dvakrat tedensko v rastni sezoni. Trava bo trpela, če boste na enkrat porezali več kot tretjino njene dolžine.

Kosilnice ne preobremenite

Če kosite dolgo, debelo travo, lahko hitrost motorja pade, slišali boste razliko v zvoku motorja. Če hitrost motorja pade, lahko pride do preobremenitve kosilnice in s tem do poškodbe. Če kosite dolgo, debelo travo, boste obremenitev zmanjšali, če pri prvem rezanju višino rezanja nastavite višje. Oglejte si razdelek "Prilagoditev višine rezanja".

Vzdrževanje kosilnice

Čiščenje

- **UPORABLJAJTE ROKAVICE**

- **POMEMBNO:-** Zelo pomembno je, da je kosilnica čista. Če so v katerem koli dovodu zraka ali pod ohišjem ostanki trave, je lahko to nevarno za požar.
- 1. Travo izpod ohišja odstranite z metlico. (L1)
- 2. Z mehko krtačo odstranite travo iz vseh zračnih dovodov (L2), izhodne cevi (L3) in koša za travo (L4).
- 3. Z mehko krtačo odstranite ostanke z opazovalnega okenca (L5).
- 4. Površino kosilnice obrišite s suho krpo (L6).
- **POMEMBNO:-** Za čiščenje kosilnice nikoli ne

uporabljajte vode. Ne čistite s kemičnimi sredstvi, vključno z bencinom ali raztopinami, ker lahko nekatere od njih uničijo pomembne plastične dele.

Shranjevanje kosilnice

- Zrahljajte gumbe s krili, da lahko ročice prepognete prek izdelka (M).
- Kosilnico hranite v suhem prostoru, kjer je zaščiten pred poškodbami

Na koncu sezone košnje

1. Če je treba, zamenjajte sornike, matice ali vijake.
2. Kosilnico temeljito očistite.
3. Električni kabel shranite pravilno, da ne pride do poškodbe.

Namigi za iskanje napak

Izdelek ne deluje

1. Ste sledili pravilnemu postopku za zagon? Oglejte si razdelek "Zagon kosilnice"
2. Ste stroj vklopili?
3. Preverite varovalko v vložku in jo, če je pregorela, zamenjajte.
4. V primeru, da pregori tudi nova varovalka: **Izdelek nemudoma izključite iz električne napeljave in se posvetujte pri storitvenem središču GARDENA.**

Slabo nabiranje trave

1. Stroj izključite iz električnega omrežja.
2. Očistite zunanjo stran dovodov zraka, izhodno cev in spodnjo stran ohišja.
3. Dvignite višino rezanja. Oglejte si razdelek "Prilagoditev višine rezanja".
4. Če te težave še niste rešili: **Izdelek nemudoma izključite iz električne napeljave in se posvetujte pri storitvenem središču GARDENA.**

Prekomerno tresenje

1. Stroj izključite iz električnega omrežja.
2. Preverite, ali je rezilo pravilno pritrjeno.
3. Če je rezilo poškodovano ali obrabljeno, ga zamenjajte z novim.
4. Če tresenja niste odpravili:

Izdelek nemudoma izključite iz električne napeljave in se posvetujte pri storitvenem središču GARDENA.

Kosilnico težko potiskate


1. Stroj odklopite iz električnega omrežja.
2. Če je trava dolga ali če tla niso ravna, morate višino rezanja dvigniti. Oglejte si razdelek "Prilagoditev višine rezanja".
3. Preverite, če se kolesa lahko vrtilo neovirano.
4. V primeru, da se težava ponovi:

Izdelek nemudoma izključite iz električne napeljave in se posvetujte pri storitvenem središču GARDENA.

Ekološki Podatki

GARDENA proizvodi za zunanje okolje so izdelani v skladu z Sistemom ekološkega upravljanja (ISO 14001). Kadar je to mogoče, se uporabljajo sestavni deli, izdelani na kar najbolj ekološko odgovoren način in sicer v skladu z postopki podjetja ter možnostjo reciklacije, ko proizvod preneha s svojim življenjskim obdobjem.

- Embalaža je reciklrna in plastični deli so bili označeni (kjer je mogoče) za ločeno recikliranje.
- Kadar se nameravate znebiti proizvoda, ki je odslužil svojo delovno dobo, morate biti pozorni na varstvo okolja.
- Če je potrebno, se za informacije o tem obrnite na občino.

Znak  na produktu ali na njegovi embalaži označuje, da se s tem produktom ne sme ravnati kot z gospodinjstskimi odpadki. Namesto tega ga je potrebno oddati na ustrezno zbirno mesto, kjer reciklirajo električno in elektronsko opremo.

Z ustreznim odlaganjem tega produkta boste pomagali preprečiti možne negativne posledice za okolje in človeško zdravje, ki bi bile v nasprotnem povzročene. Glede podrobnosti o recikliranju tega produkta prosimo kontaktirajte vaš občinski svet, komunalno podjetje ali trgovino, kjer ste produkt kupili.

Garancija/servis

GARDENA zagotavlja 2-letno garancijo za ta izdelek (od dneva nakupa). Ta garancija pokriva vse resne poškodbe enote, za katere se lahko dokaže, da so posledica napak v materialu ali izdelavi.

V času garancije bomo enoto popravili ali brezplačno zamenjali, če veljajo naslednji pogoji:

- z enoto ste ravnali pravilno in v skladu z zahtevami navodil za delovanje;
- niti kupec niti nepooblaščen druga oseba nista

poskušali popraviti enote.

Rezilo je del, ki se obrabi in ga garancija ne pokriva. Proizvajalčeva garancija ne vpliva na uporabnikove obstoječe zahteve do prodajalca v zvezi z garancijo.

Če na kosilnici Powermax 34E pride do okvare, pokvarjeni del vrnite skupaj s kopijo računa in opisom okvare v enega od servisnih centrov GARDENA, ki so navedeni na hrbtni strani teh navodil. Poštnina mora biti plačana.

EU IZJAVA PROIZVAJALCA O SKLADNOSTI PROIZVODA Z STANDARDI

Spodaj podpisano podjetje GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, na tem mestu potrjuje, da so spodaj navedene enote v času izhoda iz naše tovarne bile v skladu z usklajenimi smernicami EU, varnostnim standardom EU in standardom, ki veljajo za posamezne izdelke. Ta certifikat postane ničen, če so enote spremenjene brez naše privolitve.

Oznaka:.....**Električna vrtna kosilnica** ima naslednjo kodo **PM340E**, **PM** = največja moč,

340 = Širina reza, **E** = električna vrtna kosilnica

Oznaka tipa:.....**PM340E**

Leto oznake CE.....**2011**

Direktive EU:

2006/42/EC, 2004/108/EC, 2000/14/EC

Usklajeni standardi EN:

EN60335-1, EN60335-2-77, EN50366, EN55014-1, EN61000-3-2, EN61000-3-3

Značilna **raven** emisije L_{pA} v zvezi z delovnim območjem je v skladu s standardom EN60335-2-77 v tabeli.

Vrednost treslajev a_{vhw} je v skladu s standardom EN ISO 20643 v tabeli.

Vrednosti zvočne moči L_{WA} so v skladu z direktivo 2000/14/EC v tabeli.

Postopek ocenjevanja skladnosti..... Annex VI

Priglašeni organ..... Intertek, Cleeve Road
Leatherhead, Surrey
KT22 7SB, England

Newton Aycliffe 10/10/2011

Mike Bowden

Direktor svetovnega oddelka RR - Naprava za potiskanje

Skrbnik tehnične dokumentacije



Tip	PM340E
Širina reza (cm)	34
Hitrost rotacije naprave za rezanje (rpm)	3800
Moč (kW)	1.4
Izmerjena jakost zvoka L_{WA} (dB(A))	92
Zagotovljena jakost zvoka L_{WA} (dB(A))	96
Raven L_{pA} (dB(A))	84.4
Negotovost K_{pA} (dB(A))	2.5
Vrednost a_{vhw} (m/s ²)	1.87
Negotovost K_{vhw} (m/s ²)	1.5
Obtežiti (Kg)	10.9

Deutschland / Germany

GARDENA GmbH
Central Service
Hans-Lorenser-Straße 40
D-89079 Ulm
Produktfragen:
(+49) 731 490-123
Reparaturen:
(+49) 731 490-290
service@gardena.com

Albania

ELG Sh.p.k - Rruga. Siri Kodra
Blloku i Magazinave
Frigoriferi Metalik Blu
4000 Tirana

Argentina

Husqvarna Argentina S.A.
Vera 745
(C1414AOO) Buenos Aires
Phone: (+54) 11 4858-5000
diego.poggi@ar.husqvarna.com

Australia

Husqvarna Australia Pty. Ltd.
Locked Bag 5
Central Coast BC, NSW 2252
Phone: (+61) (0) 2 4352 7400
customer.service
husqvarna.com.au

Austria / Österreich

Husqvarna Austria GmbH
Consumer Products
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01- 90
consumer.service@husqvarna.at

Belgium

GARDENA Belgium NV/SA
Sterrebeekstraat 163
1930 Zaventem
Phone: (+32) 2 7 20 92 12
Mail: info@gardena.be

Bosnia / Herzegovina

SILK TRADE d.o.o.
Industrijska zona Bukva bb
74260 Tešanj

Brazil

Palash Comércio e
Importação Ltda.
Rua São João do Araguaia, 338
- Jardim Califórnia -
Barueri - SP - Brasil -
CEP 06409-060
Phone: (+55) 11 4198-9777
eduardo@palash.com.br

Bulgaria

Хускварна България ЕООД
Бул. „Андрей Ляпчев“ № 72
1799 София
Тел.: (+359) 02/9753076
www.husqvarna.bg

Canada / USA

GARDENA Canada Ltd.
100 Summerlea Road
Brampton, Ontario L6T 4X3
Phone: (+1) 905 792 93 30
info@gardenacanada.com

Chile

Antonio Martinic y Cia Ltda.
Cassillas 272
Centro de Cassillas
Santiago de Chile
Phone: (+56) 2 20 10 708
garfar_cl@yahoo.com

Costa Rica

Compania Exim
Euroiberoamericana S.A.
Los Colegios, Moravia,
200 metros al Sur del Colegio
Saint Francis - San José
Phone: (+506) 297 68 83
exim_euro@racsa.co.cr

Croatia

SILK ADRIA d.o.o.
Josipa Lončara 3
10090 Zagreb
Phone: (+385) 1 3794 580
silk.adria@zg.t-com.hr

Cyprus

FARMOKIPIKI LTD
P.O. Box 7098
74, Digeni Akrita Ave.
1641 Nicosia
Phone: (+357) 22 75 47 62
condam@spidernet.com.cy

Czech Republic / Slovak Republic

Husqvarna Česko s.r.o.
odštěpný zčvov GARDENA
Tuňanka 1222 /115
627 00 Brno
Phone: (+420) 548 217 777
gardena@gardenabrno.cz

Denmark

GARDENA / Husqvarna
Consumer Outdoor Products
Salgsafdelning Danmark
Box 9003
S-200 39 Malmö
info@gardena.dk

Estonia

Husqvarna Eesti OÜ
Consumer Outdoor Products
Kesk tee 10, Aaviku küla
Rae vald, Harju maakond
75305 Estoni
kontakt.etj@husqvarna.ee

Finland

Oy Husqvarna Ab
Consumer Outdoor Products
Lautatarhankatu 8 B / PL 3
00581 HELSINKI
info@gardena.fi

France

GARDENA France
Immeuble Exposial
9-11 allée des Pierres Mayettes
ZAC des Barbannières, B.P. 99
-F- 92233 GENNEVILLIERS
cedex
Tél. (+33) 01 40 85 30 40
service.consommateurs@
gardena.fr

Great Britain

Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham, DL5 6UP
info.gardena@husqvarna.co.uk

Greece

HUSQVARNA ΕΛΛΑΣ Α.Ε.Β.Ε.
Υπ /µα Ηφαίστου 33Α
Βι. Πε. Κρωπίτι
194 00 Κρωπί Αττικής
V.A.T. EL094094640
Phone: (+30) 210 66 20 225
info@husqvarna-consumer.gr

Hungary

Husqvarna Magyarország Kft.
Ezred u. 1- 3
1044 Budapest
Phone: (+36) 80 20 40 33
gardena@gardena.hu

Iceland

Ó. Johnson & Kaaber
Tunguhalsi 1, 110 Reykjavik
ooj@ojk.is

Ireland

McLoughlin's RS
Unit 5,
Northern Cross Business Park
North Road, Finglas
Dublin 11

Italy

GARDENA Italia S.p.A.
Via Santa Vecchia 15
23868 VALMADRERA (LC)
Phone: (+39) 0341.203.111
info@gardenaitalia.it

Japan

KAKUICHI Co. Ltd.
Sumitomo Realty &
Development Kojimachi
BLDG., 8F, 5-1 Nibannayo,
Chiyoda-ku, Tokyo 102-0084
Phone: (+81) 33 264 4721
m_ishihara@kaku-ichi.co.jp

Latvia

Husqvarna Latvija
Consumer Outdoor Products
Bakužu iela 6
LV-1024 Riga
info@husqvarna.lv

Lithuania

UAB Husqvarna Lietuva
Consumer Outdoor Products
Ateities pl. 77C
LT-52104 Kaunas
centras@husqvarna.lt

Luxembourg

Magasins Jules Neuberg
39, rue Jacques Stas
Luxembourg-Gasperich 2549
Case Postale No. 12
Luxembourg 2010
Phone: (+352) 40 14 01
api@neuberg.lu

Netherlands

GARDENA Nederland B.V.
Postbus 50176
1305 AD ALMERE
Phone: (+31) 36 521 00 00
info@gardena.nl

Neth. Antilles

Jonka Enterprises N.V.
Sta. Rosa Weg 196
P.O. Box 8200, Curaçao
Phone: (+599) 9 767 66 55
pgm@jonka.com

New Zealand

Husqvarna New Zealand Ltd.
PO Box 76437
Manukau City 2241
Phone: (+64) (0) 9 9202410
support.nz@husqvarna.co.nz

Norway

GARDENA / Husqvarna
Consumer Outdoor Products
Salgskontor Norge
Klevertveien 6
1540 Vestby
info@gardena.no

Poland

Husqvarna Poland Spółka z o.o.
ul. Wysockiego 15 b
03-371 Warszawa
Oddział w Szymanowie
Szymanów 9 d
05-532 Baniocha
Phone: (+48) 22 727 56 90
gardena@gardena.pl

Portugal

GARDENA Portugal Lda.
Sintra Business Park
Edifício 1, Fracção 0-G
2710-089 Sintra
Phone: (+351) 21 922 85 30
info@gardena.pt

Romania

Madex International Srl
Soseaua Odaii 117- 123,
RO 013603, Bucuresti, S1
Phone: (+40) 21 352.76.03
madex@ines.ro

Russia

ООО „Хускварна“
141400, Московская обл.,
г. Химки,
улица Ленинградская,
владение 39,
Химки Бизнес Парк,
Здание II, 4 этаж.

Serbia

Domel d.o.o.
Savski nasip 7
11070 Novi Beograd
Phone: (+381) 11 2772 204
miroslav.jejina@domel.co.yu

Singapore

Hy-Ray PRIVATE LIMITED
40 Jalan Pemimpin
#02-08 Tat Ann Building
Singapore 577185
Phone: (+65) 6253 2277
shiyang@hyray.com.sg

Slovenia

GARDENA d.o.o.
Brodilje 15
1236 Trzin
Phone: (+386) 1 580 93 32
servis@gardena.si

South Africa

GARDENA
South Africa (Pty.) Ltd.
P.O. Box 11534
Vorna Valley 1686
Phone: (+27) 11 315 02 23
sales@gardena.co.za

Spain

GARDENA IBÉRICA S.L.U.
C/ Basauri, nº 6
La Florida
28023 Madrid
Phone: (+34) 91 708 05 00
atencioncliente@gardena.es

Sweden

GARDENA / Husqvarna
Consumer Outdoor Products
Försäljningskontor Sverige
Box 9003
200 39 Malmö
info@gardena.se

Switzerland / Schweiz

Husqvarna Schweiz AG
Consumer Products
Industriestrasse 10
5506 Mägenwil
Phone: (+41) (0) 848 800 464
info@gardena.ch

Turkey

GARDENA Dost Diş Ticaret
Müessesilik A.Ş.
Sanayi Çad. Adil Sokak
No: 1/B Kartal
34873 Istanbul
Phone: (+90) 216 38 93 939
info@gardena-dost.com.tr

Ukraine / Україна

ТОВ «Хусварна Україна»
вул. Васильківська, 34,
офіс 204-г
03022, Київ
Тел. (+38) 044 498 39 02
info@gardena.ua

4031-20.960.01 / 1011
Husqvarna AB
561 82
Husqvarna
Sweden